

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 11 (1957)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

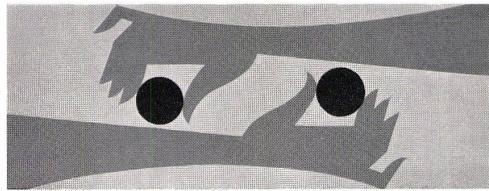
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Skelettbauten
Fabrikhallen
Brücken
Oberlichtfenster
aus Stahl**

Stahlbau



**Buss AG
Basel/Pratteln**



Raumklima nach Bedarf



Der Mensch baut, um seine Arbeit, sein Wohnen von den Bedingungen der Außenwelt zu lösen. Je mehr es ihm gelingt, anstelle der gegebenen Klimafaktoren freigewählte zu setzen, desto unabhängiger kann er seine Pläne verwirklichen. Hier hat die moderne Klimatechnik umwälzende Möglichkeiten erschlossen. Im Dienste von Forschung, Produktion, Lagerung, für Arbeitshygiene und Komfort leistet sie heute Entscheidendes. Entscheidendes in der Klimatechnik wurde und wird geschaffen in unserer Abteilung Heizung und Lüftung. Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Abt. Heizung und Lüftung, Winterthur/Schweiz

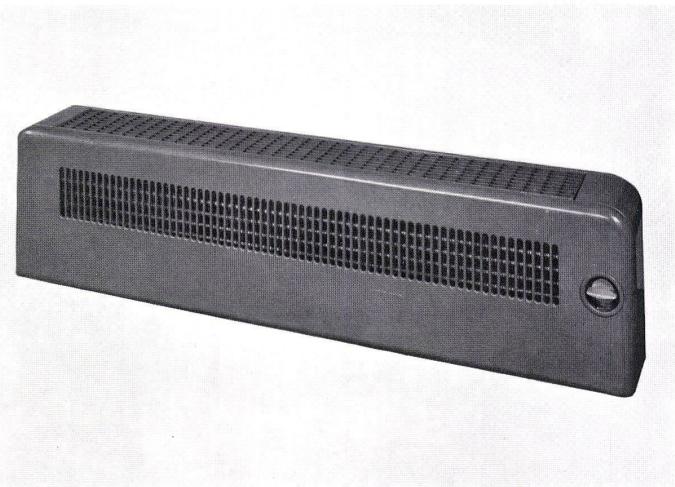
Klimatechnik heute:

SULZER

Klimatechnik heute

Ein Beispiel:

Sulzer-Klimakonvektoren



Sulzer-Klimakonvektoren sind ein neues Bauelement für die moderne Luftkonditionierung. Sie ermöglichen ein individuelles Klimatisieren der einzelnen Räume.

Arbeitsweise

Frischluft wird in der Klimazentrale entstaubt, befeuchtet oder entfeuchtet, vorgewärmt oder vorgekühlt und dann den Klimakonvektoren mit hoher Geschwindigkeit zugeführt. Aus Düsen austretend saugt sie durch Injektorwirkung ein Vielfaches an Raumluft an, wobei diese beim Passieren des Wärmeaustauschers, je nach Bedürfnis, erwärmt oder gekühlt und mit der Frischluft vermischt dem Raum zugeführt wird.

In Bürogebäuden, Verwaltungsgebäuden, Geschäftshäusern, Hochhäusern, Hotels und Krankenhäusern verschaffen Sulzer-Klimakonvektoren das individuelle Raumklima, erlauben rasches Anpassen an Witterungswechsel, klimatisch angenehme Verhältnisse, selbst bei dichter Raumbesetzung.

Unser Arbeitsprogramm

Warmwasser- und Heißwasserheizungen, Strahlungsheizungen, Hochtemperatur-Strahlungsheizung.
Industrielle Wärmeerzeugung und Wärmeversorgung, Fernheizungen, Elektroheizungen, Warmwasseraufbereitung, Abwärmeverwertung, schmiedeiserne Sulzer-Taschenkessel für Heißwassererzeugung und größere Zentralheizungen.

Lüftungs- und Klimaanlagen für Komfort und Industrie. Luftheizungen und Luftkühlung. Anlagen für Entnebelung und Trocknung. Wärmepumpen in Verbindung mit heiz- und lufttechnischen Anlagen.

Filialen in

Aarau, Bern, Biel, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Schaffhausen, Solothurn, St. Gallen, Zürich. Schwestergesellschaft in Basel: AG. Stehle + Gutknecht.



Sulzer-Klimakonvektoren im Gartenhotel Winterthur



Büro Raum mit eingebauten Sulzer-Klimakonvektoren

SULZER

Im Strassengewühl: eine Maus! In der Leistung: ein Elefant!

Reust-Propaganda, Zürich



Vergleichen Sie sachlich:

1. **Die Sparsamkeit des Renault:**
Im Ankauf, im Verbrauch 13,5 l (1400 14,5 l), im Unterhalt 10 Steuer PS (1400 11 Steu PS) und in den Reparaturen...
2. **Die einzigartige Robustheit:**
Er ist in jedem Detail als Lastwagen gebaut. Getriebe, Aufhängung, Chassis sind praktisch unverwüstlich.
3. **Die enorme Ladefähigkeit:**
Bei Aussemmassen von 4,62 Länge und 1,93 Breite ergeben sich folgende nutzbare Dimensionen: Länge 2,73, Breite 1,74, Höhe 1,74 und beim überhöhten Typ 1,94! Das ergibt eine Ladefläche von 4,6 m² und nutzbares Volumen von 7,8 m³ bzw. 8,8 m³. Der quadratische Radkasten erleichtert die volle Raumausnutzung.

4. **Die phantastische Manövriertfähigkeit:**

Der Frontlenker bietet maximale Übersicht. Der unglaubliche Wenderadius von 5,15 m! erlaubt die Manövierung jedes Lade-, Park- und Verkehrsproblems. Geschwindigkeit bei Vollast: 92 km — bietet im Distanz Einsatz Vorteile.

5. **Die sprichwörtliche Renault-Sicherheit:**
Strassenhaltung und Bremsen sind ausserordentlich!

6. **Der leichte Verlad:**

Die hintern Flügeltüren sind 1,24 breit und 1,51 hoch, die seitliche Schiebetür 0,77 breit und 1,44 hoch. Die Basis Höhe der Brücke befindet sich 60 cm ab Boden.

7. **Die Renault 1000 und 1400 kg:**

sind als richtige «Arbeitstiere» gebaut: Alles ist Leistung, nichts ist Luxus. Daraus resultieren erstaunlich günstige Preise:
1000 kg 1400 kg
Nur Chassis 7600.— 8000.—
Chassis mit Kabine 9250.— 9700.—
Fourgon mit Türen hinten und Schiebetüre rechts 10 900.— 11550.—
Zuschlag für überhöhtes Modell 650.— 650.—
Verlangen Sie die Dokumentation mit nachstehendem Coupon

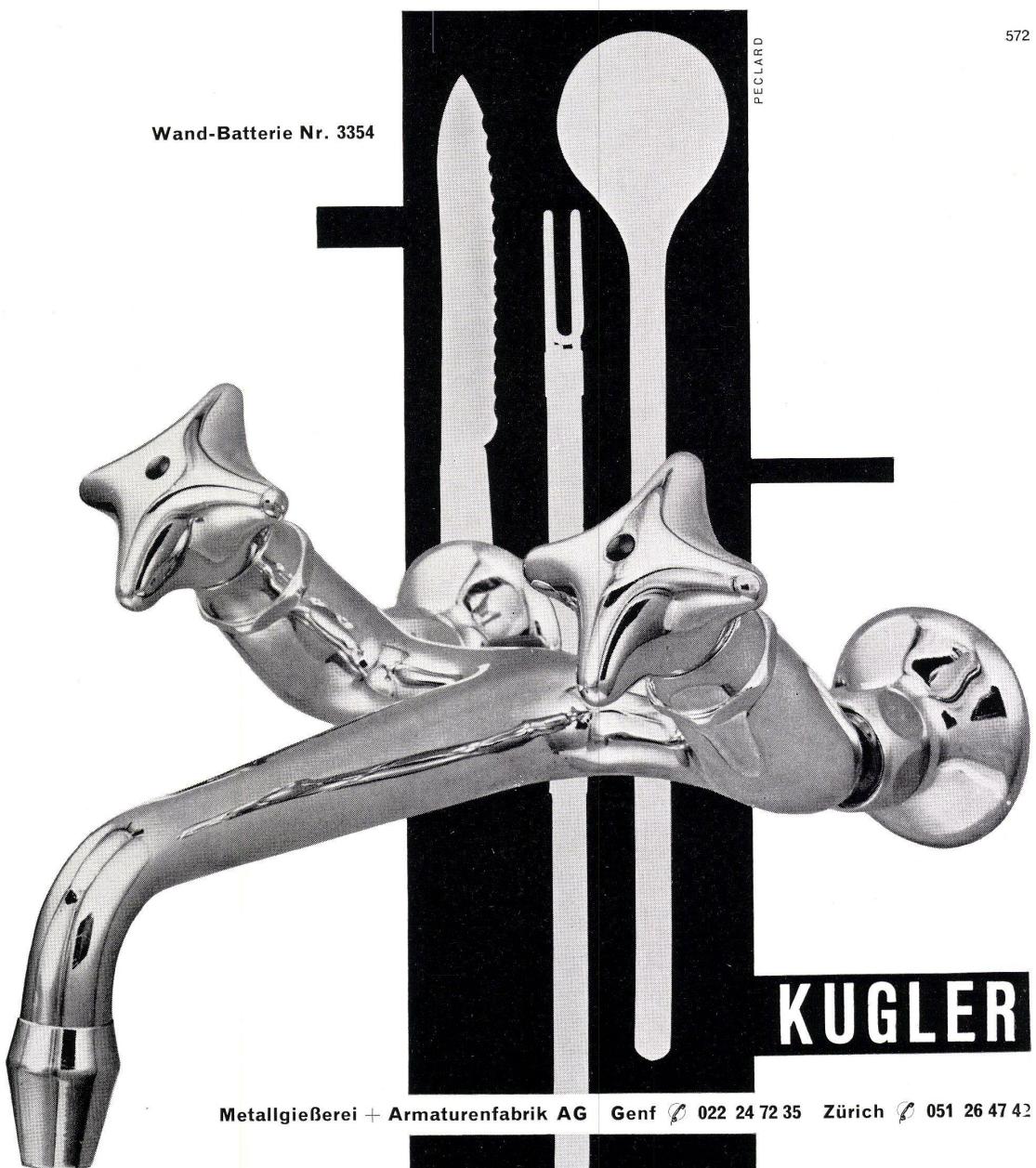
<input type="checkbox"/> Z	Senden Sie mir unverbindlich die vollständige Dokumentation über den Renault 1000 und 1400 kg
<input type="checkbox"/> P	Name: _____
<input type="checkbox"/> C	Strasse: _____
<input type="checkbox"/> C	Ort: _____

RENAULT

AUTOMOBILES RENAULT

Genève, 7, Bd. de la Cluse, Tel. 022 / 26 13 40
Zürich, Ankerstrasse 3, Tel. 051 / 27 27 21

Wand-Batterie Nr. 3354



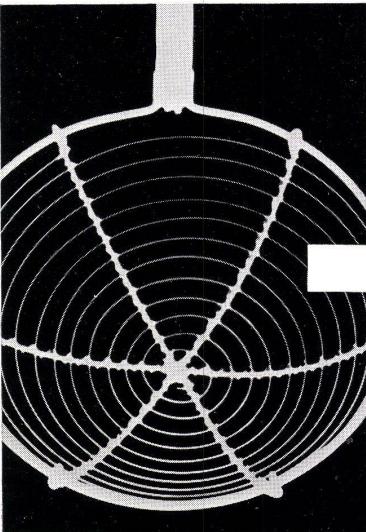
Metallgießerei + Armaturenfabrik AG Genf 022 24 72 35 Zürich 051 26 47 42

Erst die stilistische Form – dann der Mechanismus

Die neuen KUGLORING-Armaturen wurden ganz nach den Prinzipien der zu erfüllenden Funktionen geschaffen.

Nachdem die äußere Formgebung gefunden war, welche den Anforderungen von Verwendungszweck, Unterhalt und Ästhetik entsprach, wurde nach einem einfachen mechanischen System gesucht, welches ein leichtes, präzises und sicheres Montieren und Demontieren gewährleisten konnte.

Die KUGLORING-Armaturen sind das Ergebnis einer hundertjährigen Erfahrung in Zusammenarbeit mit den wertvollen Ratschlägen von Installateuren und Architekten. Sie sind solid und modern gebaut und haben ihren eigenen Stil.



CHAVANNES



Leicht zu reinigen
wegen der porenfreien,
schmutzabstoßenden
Plastic-Gehschicht

Strapazierfähig
durch die gegen Abrieb
widerstandsfähige
Plastic-Gehschicht

Fußwarm
dank der einzigartigen
isolierenden
Korkunterschicht

Plastobodenbeläge

Dätwyler

Dätwyler A.G.,
Schweizerische Draht-, Kabel-
und Gummiwerke,
Altdorf-Uri

Plasto- Boden- Beläge

Dätwyler



5742



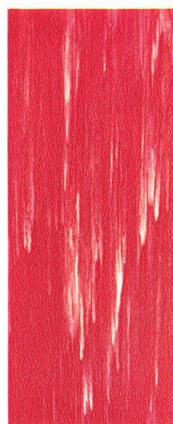
5705



5795



5703



5794



5771



5782



5749

Plastofloor „Dätwyler“
Lieferbar in flexiblen Bahnen von
150 cm Breite und bis maximal 30 m
Länge oder in Platten 24 x 24, 29 x 29,
36 x 36, 48 x 48, 74 x 74 cm. Gesamt-
dicke 2,0 bis 3,5 mm. Unterschicht aus
isolierender Korkmischung.

Plastokorkparkett „Dätwyler“
Lieferbar in nichtflexiblen Platten mit
Nut und Kamm, 8 mm dick, 29 x 29 cm
oder 10 mm dick, 30 x 30 cm. Unter-
schicht aus reinem Preßkork.

Permanente Ausstellungen in den
Baumessen von Zürich, Bern, Basel,
Lausanne, Bellinzona.

Verkauf und Verlegung durch den
Fachhandel. Bezugsquellen nachweis
durch uns. Garantie nach Bestimmun-
gen SIA (Schweizerischer Ingenieur-
und Architekten-Verein).

Kleine materialbedingte Abweichun-
gen in Farbe und Dessimierung sowie
allfällige Änderung der Kollektion
bleiben vorbehalten.

Plastobodenbelag „Dätwyler“, ein
Produkt der Dätwyler A.G., Schwei-
zerische Draht-, Kabel- und Gummi-
werke, Altdorf-Uri, Tel. (044) 213 13



5756



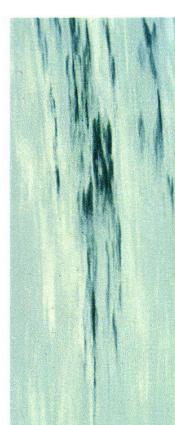
5743



5792



5757



5741



5702



5764



5753



5754



5763



Neue Ideen für neuzeitliche Küchengestaltung

Ein radikaler Wandel hat sich in den letzten Jahren angebahnt: die Küche entwickelt sich von der kühl-weißen Werkstatt zum wohnlichen Raum.

Zwei Elemente haben zu dieser Verwandlung wesentlich beigetragen: die neuen Einbauapparate und die Farbe als Gestaltungsmittel. Hier wie dort ist General Electric USA bahnbrechend vorausgegangen.

Unsere große Abbildung zeigt einen Ausschnitt aus einer General Electric-Küche, die von der Novelectric AG. Zürich geplant und ausgeführt wurde. Denken Sie bitte dazu die Farben: Alle Apparate und Möbel in mattschimmerndem Chinablau, Wände crème-weiß geplättelt, Textolite-Abdeckungen in kräftigem Korallenrot.

Eine Attraktion besonderer Art ist der General Electric-Wandkülschrank. Hier ist ein ganz neues Prinzip verwirklicht worden. Das ganze Kühlgut liegt über den Arbeits- und Rüstflächen, in Augenhöhe, in Griffnähe. Zwei Magnettüren öffnen sich vor dem eigentlichen Kühlraum (volle 246 Liter!), während die dritte das Tiefkühlabteil (57 Liter) abschließt. Der Wandkülschrank kann auf einfachste Art an der Wand befestigt werden, eignet sich aber sehr gut auch für den Einbau.

Links neben dem Spültisch ist (unsichtbar) die General Electric-Geschirrwaschmaschine eingebaut. Ein Griff — und der Apparat rollt sachte heraus — bereit, das ganze Geschirr einer sechs-köpfigen Tafelrunde aufzunehmen und in wenigen Minuten hygienisch und sauber zu waschen und zu trocknen.

Und das sind nur zwei Elemente dieser neuzeitlichen Küche. Was Sie sonst noch an sinnreichen Einrichtungen birgt — insbesondere ihre geschickte Verbindung mit einem wohnlichen Eßplatz —, das möchten wir Ihnen gerne an Ort und Stelle zeigen. Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns. Wir würden Ihnen auch sehr gerne darlegen, welche Dienste Ihnen unsere Spezialisten bei der Planung neuzeitlicher Küchen leisten könnten.

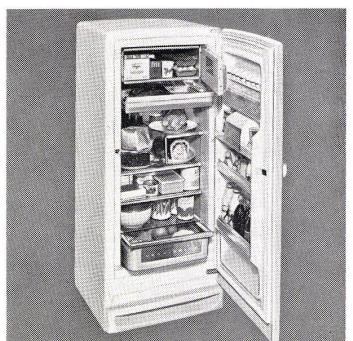
Novelectric AG

Generalvertretung und Service der
General Electric- und Elan-Haushaltapparate

Novelectric AG., Claridenstraße 25, Zürich 2
Telefon (051) 23 97 66



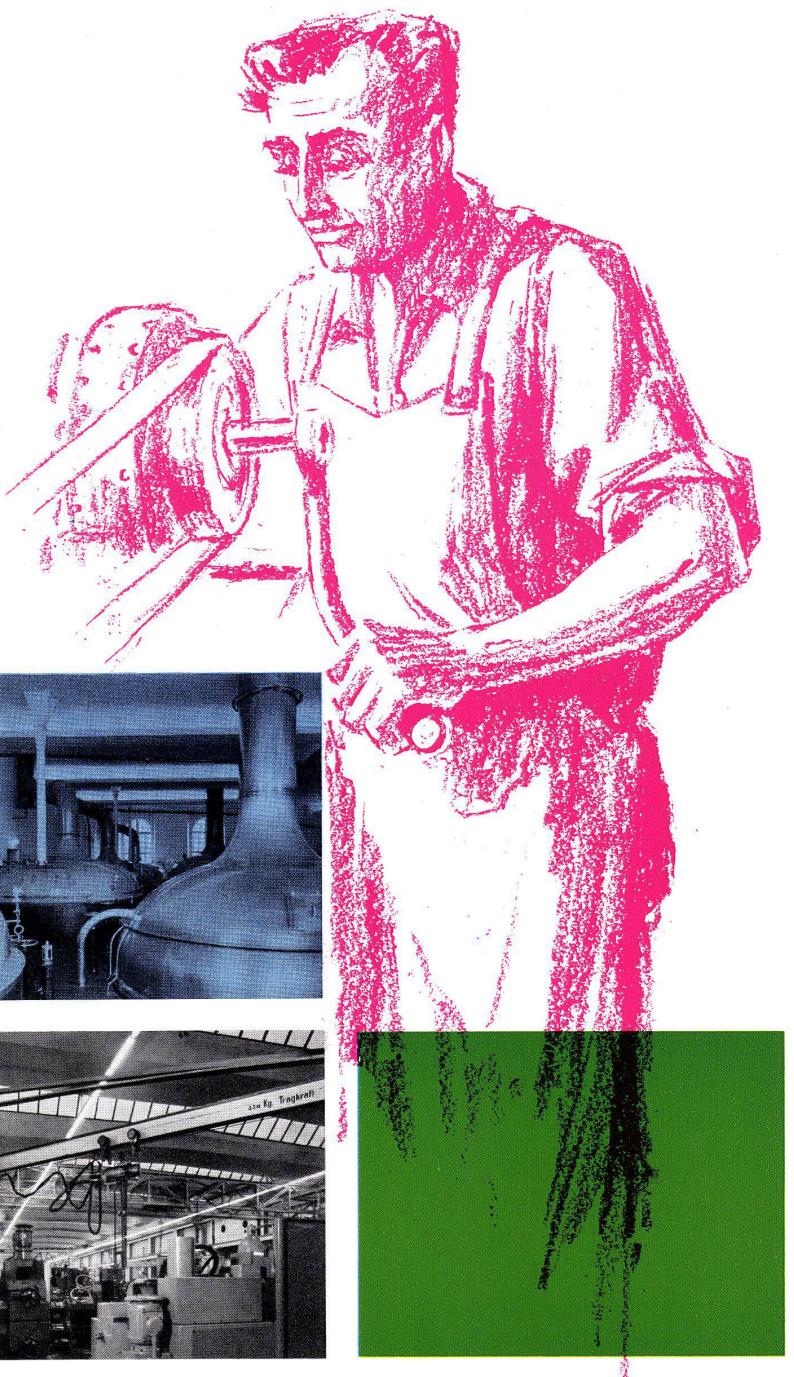
Selbst in einer kleinen Küche läßt sich diese General Electric - Geschirrwaschmaschine einbauen. Ein etwas kleineres, fahrbare Modell, die «Mobile Maid», kostet nur Fr. 1875.— und läßt sich an jedem Wasserhahn anschließen.



Auch im bescheidenen Bau-Budget hat ein General Electric-Külschrank Platz. Hier als Beispiel das luxuriös ausgestattete Modell LB 81 mit 230 Liter Kühlraum für nur Fr. 1675.—



GUTE BELEUCHTUNG - GUTE ARBEIT



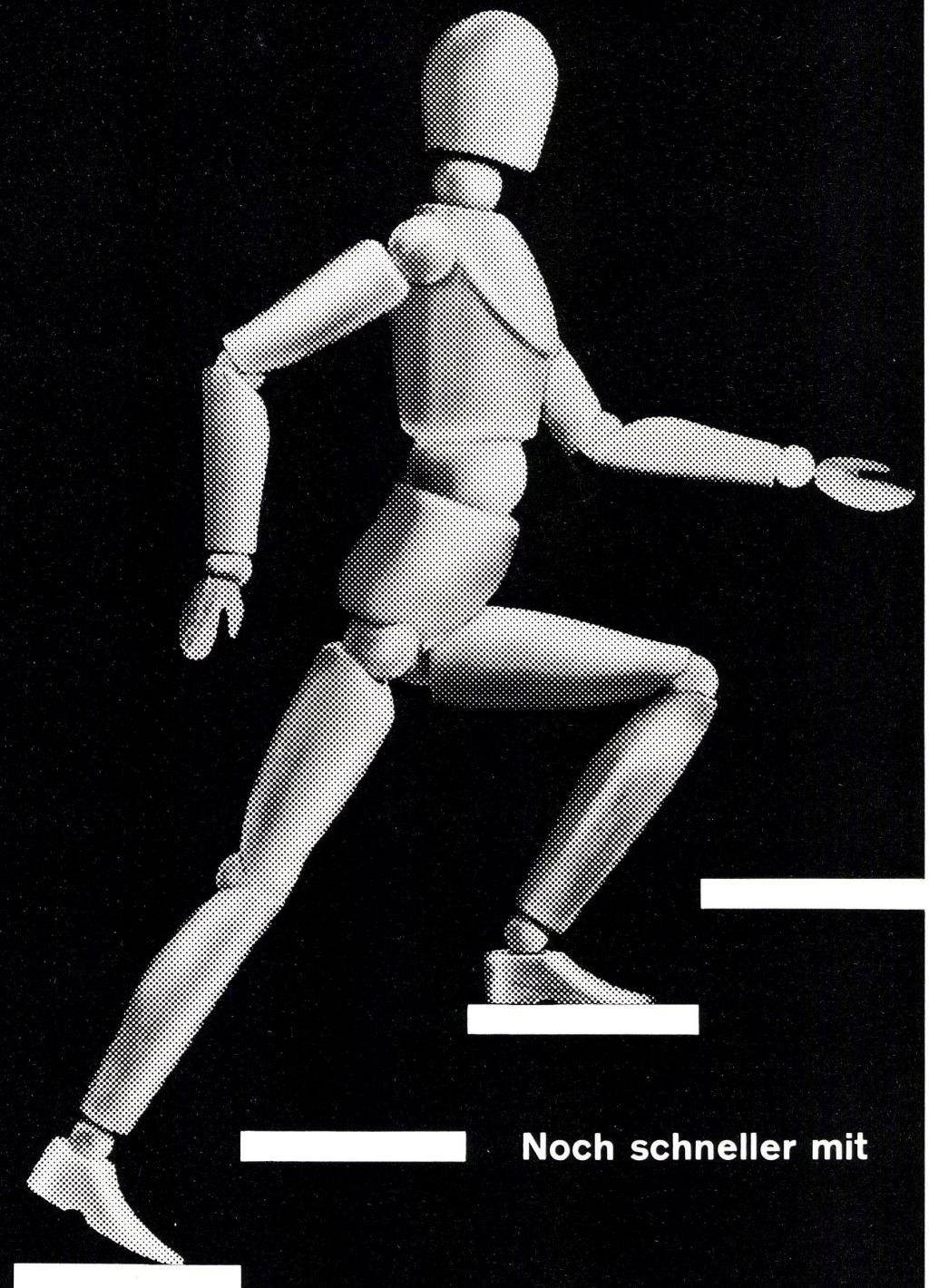
Die einwandfreie Ausführung der Beleuchtungsanlagen in Industrie- und Gewerberäumen erfordert äußerst sorgfältige Projektierung, da der allgemeine Eindruck der Arbeitsstätten durch zweckmäßiges Licht noch erhöht und dadurch die Leistung des Einzelnen stark gefördert wird. Gutes Licht ermöglicht rasches und richtiges Erkennen der Details an Werkstücken, der Gefahren an Maschinen und hilft unnötige Unfälle verhüten.

Wir projektieren und erstellen Beleuchtungsanlagen für Großindustrie, Gewerbe und Handel. Unsere Techniker beraten Sie gerne unverbindlich.

AG FÜR ELEKTROTECHNISCHE INDUSTRIE
Sihlstraße 37 Zürich 1 Tel. 051 / 23 37 33

Baumann, Koelliker

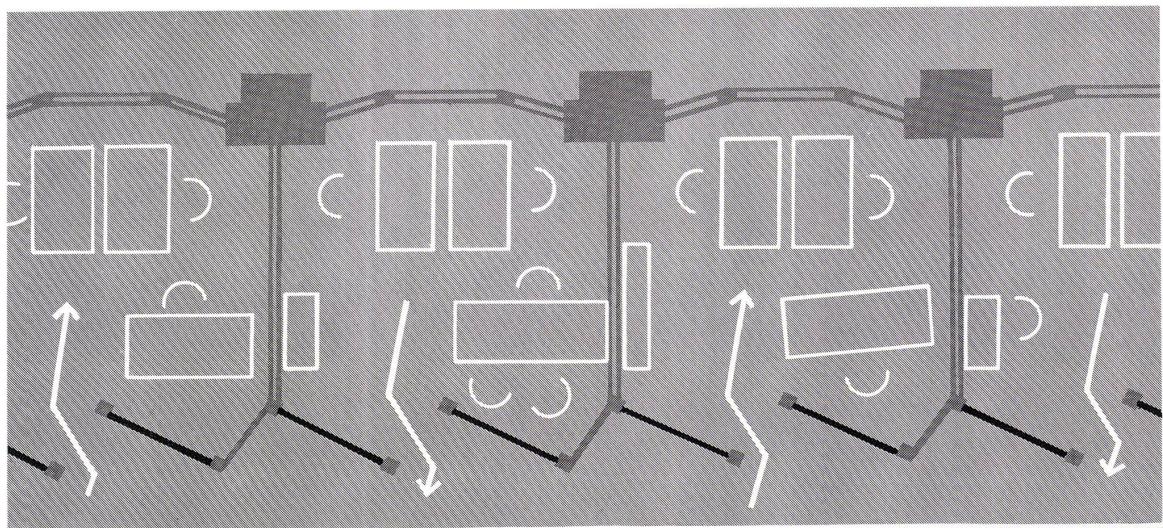
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., Luzern



Noch schneller mit

Schindler Lift





Jalousien als Zwischenwände

Der moderne Architekt benützt die Luxaflex-Aluminium-Jalousien in steigendem Masse auch als Trennwände. Das ist nicht verwunderlich, denn sie gestatten die volle Ausnützung der teuren Bodenfläche.

Luxaflex teilt einen Raum, ohne seine Nutzfläche zu verkleinern.

Sehen Sie einmal, wie das geschaffene Interieur trotz der Luxaflex-Jalousien doch als Ganzes wirkt.

Soll die private Sphäre gewahrt bleiben, so genügt ein Zug an der Schnur — die Lamellen legen sich gleichmässig übereinander und schliessen den Raum für sich ab. Luxaflex-Jalousien vereinigen auf glückliche Weise dekorative Schönheit mit moderner Zweckmässigkeit. Luxaflex-Jalousien sind formbeständig und haben ohne jede besondere Pflege eine ausserordentlich lange Lebensdauer. Die Anschaffungskosten bedeuten sozusagen die erste und gleichzeitig die letzte Ausgabe für Jalousien.

Denken Sie deshalb beim Projektieren an LUXAFLEX-Jalousien.

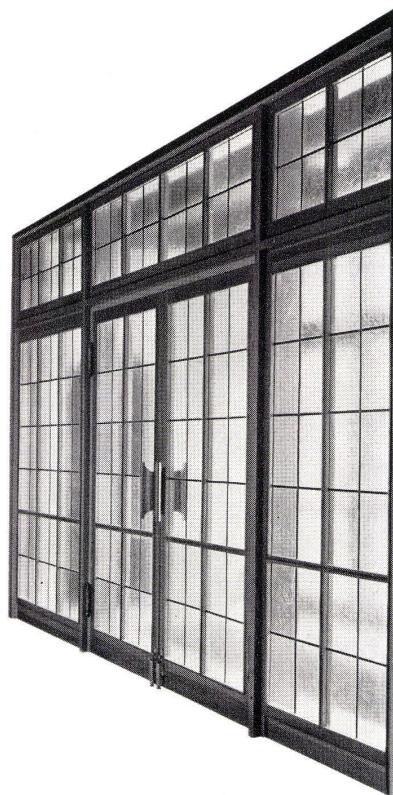
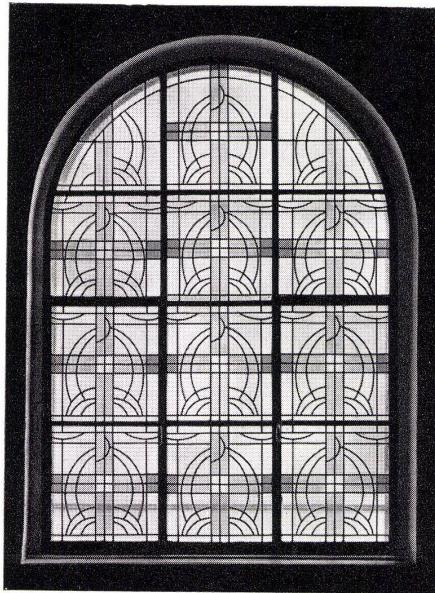
165 Farbzusammenstellungen stehen für Lamellen, Stegbänder und Kordeln zur Verfügung; sie eignen sich für jede Art der Raumgestaltung und Dekoration.



Luxaflex **Aluminium-Jalousien**

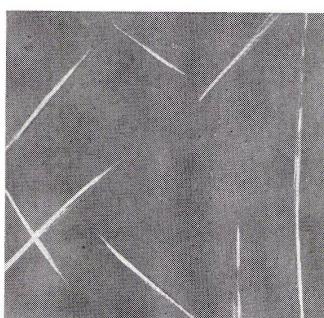
Lamellenstoren aus LUXAFLEX werden nur von führenden schweizerischen Fachfirmen hergestellt. Bitte verlangen Sie die ausführliche, illustrierte Gratisbroschüre mit Bezugsquellenliste.

Nur Luxaflex-Jalousien bieten Ihnen diese Vorzüge:
Elastische Aluminium-Lamellen mit unverwüstlicher Lackierung. Abwaschbare, farbichte Plastik-Stegbänder, die sich nicht dehnen, die nicht schrumpfen, nicht verblasen und nicht mürbe werden. Einzigartiger Zugmechanismus, der stets tadellos funktioniert.



Gußantikglas

Gußantikglas ist in seiner Struktur dem alten geblasenen Antikglas ähnlich. Es steht in etwa 20 Farbabstufungen zur Verfügung und bietet damit die Möglichkeit zu künstlerischen Verglasungen in **Sakral- und Profanbauten**. Farbiges Gußantikglas eignet sich u. a. für die Verglasung von **Fenstern, Türen und Treppenhäusern** und beeinflußt je nach Farbauswahl die Stimmung des Raumes. Es wird außerdem in **Zierleuchten und Ampeln** sowie im **Möbelbau** verwendet.



Gußantikglas weiß, gelb, grün, violett, blau, grau

Dicke: 2,8 – 3,5 mm

Lagermaße: Breiten bis 102/117 cm
Längen bis 150/201 cm

Bezugsquellen nachweis und Auskunft:

H. Büchi, Zürich, Waisenhausstraße 4, Postfach 2075, Telefon (051) 23 79 21

Agentur für Gußglas GmbH, Düsseldorf, „Haus der Glasindustrie“



Parkettpflege - heute kein Problem mehr!



Ja — die Pflege und Reinigung eines Parkettbodens ist heutzutage wirklich kein Problem mehr. Die Vorstellung von der spänenden Hausfrau ist beim neuzeitlichen Parkett überholt. Diesen Fortschritt verdanken wir den hervorragenden Reinigungs- und Pflegemitteln und nicht zum geringen Teil auch den Fortschritten, welche die Parkettfabrikation in den letzten Jahren machte. Sie ermöglicht das Verlegen fugenfreier Holzböden. Vielleicht ist auch in Ihrem Haus die Zeit für einen neuen Parkettboden gekommen. Falls Sie aber ein Bauvorhaben planen, wird Ihnen Ihr Architekt gerne eine umfassende Parkett-Dokumentation unterbreiten.

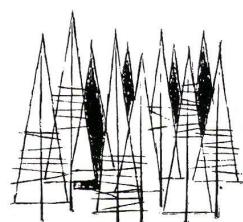
Alles spricht für Parkett:
Die Isolationsfähigkeit und Fußwärme,
die natürliche Schönheit des Holzes,
die Dauerhaftigkeit und der günstige Preis,
die leichte Reinigung und einfache Pflege

Sie wohnen gesünder und schöner auf



Pro-Parkett

Parkett



ALFONS BILAND BSR